

Chinese Graded Readers Level 6

汉语分级阅读 第6级

(4000 汉字级/4000 Chinese character level/HSK 6 /CEF C2)

Strange Tales from a Chinese studio with Illustration

《聊斋全图》

文言文学习版

奥地利国家图书馆藏本

(共 17 册 104 篇)

原著·蒲松龄

评注·李常珍

插图：清代光绪年画师

Rising Star Book Studio

星之升®图书工作室

RisingStarReading

这是样页！原书402页，可在LULU.COM
搜 聊斋全图，
或访问 <https://changzhenli.com/>

汉语分级阅读 第6级 (4000 汉字级/HSK 6 /CEF C2)

《聊斋全图》文言文学习版

第 8、9、11、23、31-33、38、41、47、48、53、60、63-65、69 册

共 17 册，104 篇，插图 193 张（不雅图已删）

原著:蒲松龄 评注:李常珍

《聊斋全图》是描绘《聊斋志异》故事情境的彩绘连环画，全套共约九十册（散落世界各地），本书归档奥地利国家图书馆所藏十七册（第 8、9、11、23、31-33、38、41、47、48、53、60、63-65、69 册）。此套书大致为清光绪时期绘本。

本书总汉字数：121,154；不重复汉字数：4,152；原始插图 193

Rising Star Book Studio

星之升®图书工作室

© 2024 李常珍

排版设计：李常珍

排版：王丽娟，潘义凤

更多相关中文教材及分级阅读请访问：ChangzhenLi.com

© 2024 Li Changzhen All Rights Reserved.

For more related Chinese teaching materials and graded reading, please visit:
ChangzhenLi.com

ISBN: 978-1-304-57566-1

Lulu.com 出版承印发行

版权说明：本书电子版 PDF 文件仅允许个人从本站 (ChangzhenLi.com) 下载用于预览。用户无论从何处下载，每打印或印制一份均应向作者支付版税 5 美元(或等值所在国货币)。作者账户如下：

Paypal 账户: RisingStar2008@hotmail.com

Interac e-Transfer 账户: Risingstar2008@hotmail.com

微信账户: bill_lichangzhen

境外购买纸质版请在 LULU.COM 搜书名或 ISBN, 国内购买邮件联系。如有疑问，请邮件或加微信联系作者。

Copyright Note: The PDF file of the electronic version of this book is only allowed for individuals to download from this site (ChangzhenLi.com) for preview. No matter where the user downloads from, the user shall pay the author \$5 (or the equivalent in the currency of the country) for each copy printed or reproduced. The author account is as follows:

Paypal account: RisingStar2008@hotmail.com

Interac e-Transfer account: Risingstar2008@hotmail.com

WeChat account: bill_lichangzhen

Please search for the title or ISBN on LULU.COM to purchase paper version overseas, and contact by email for domestic purchases. If you have any questions, please email or add WeChat to contact the author.

目录

第八册:

- 1.画皮[P9] 2.贾儿[P17] (小儿用计杀狐救母)

第九册:

- 3.董生[P26] 4.陆判[P33] (判官易首换心)

第十一册:

- 5.聂小倩[P45] 6.水莽草[P52] (他人害己,己不害人) 7.凤阳士人
[P58] (梦中外遇,三人共梦) 8.珠儿[P64] (妖僧杀小儿,小儿借
尸还魂)

第二十三册:

- 9.曾友于[P68] (兄弟纷争) 10.嘉平公子[P10] (有婿如此,不如为
娼) 11.苗生[P77] (害人不成被虎噬) 12.姊妹易嫁[P82]

第三十一册:

- 13.续黄梁[P88] 14.小猎犬[P96] 15.辛十四娘[P98] (相夫救夫)

第三十二册:

- 16.白莲教[P110] (左道化门人为豕) 17.胡四相公[P113] (狐友) 18.
仇大娘[P118] (以姊身份,助幼弟重振门庭)

第三十三册:

- 19.李伯言[P131] (生魂代阎王) 20.黄九郎[P135] (双性恋借尸还魂) 21.金陵女子[P142] (短婚千里再遇) 22.连锁[P144] (女鬼得书生精血借己尸复活)

第三十八册:

- 23.雷曹[P149] (一饭之德雷神救厄, 有恩于友友死投为子) 24.赌符[P154] (道士以符赢庄家) 25.阿霞[P156] (见色休妻失禄秩) 26.毛狐[P161] (二两聘“国色”) 27.青梅[P163] (婢为小姐择夫不成而自嫁, 救厄小姐而退位)

第四十一册:

- 28.翩翩[P172] (仙女怜乞丐, 自配夫妻生儿) 29.促织[P175] (小儿魂化蟋蟀) 30.向杲[P182] (道士赠衣, 化虎为兄复仇) 31.鸽异[P185] 32.江城[P189] (悍妇家暴丈夫积年, 遇僧抛水痛改前非)

第四十七册:

- 33.伍秋月[P196] (与女鬼游鬼界杀鬼差, 借己尸复活) 34.莲花公主[P201] (蜜蜂嫁女搬家) 35.绿衣女[P206] (绿蜂化女) 36.荷花三娘子[P208] (以善念释狐, 狐赠荷花女仙为妻) 37.金生色[P213] (亡夫怒而除奸)

第四十八册:

- 38.彭海秋[P216] (仙人助游西湖, 遇歌女成良缘) 39.新郎[P222] (活人被妖怪拐入坟中居半年) 40.仙人岛[P224] (书生遇仙成婚, 返乡奉父, 断红尘仙去) 41.胡四娘[P234] (越剧五女拜寿底稿)

第五十三册:

42.贾奉雉[P239] (修仙一日半途而废,返乡已是百年之隔) 43.三生[P247] (前世马狗蛇,为畜不易) 44.长亭[P249] (驱鬼得狐妻,不计仇怨救岳父) 45.席方平[P257] (入阴曹为父讼冤不惧酷刑终扳倒地府阎王)

第六十册:

46.房文淑[P265] (神女生子送原配) 47.秦蛇[P268] 48.狂生[P268] (生员无门之可灭) 49.孙必振[P271] (金牌示众,却是他人该死) 50.张不量 [P271] 51.红毛毡[P274] 52.负尸[P274] (无头尸、头不期而遇) 53.鞠乐如[P277] 54.盗户[P277] 55.偷桃[P277] 56.口技 [P283] 57.王兰[P286] (阴曹误勾,窃食狐丹成鬼仙)

第六十三册:

58.汪可受[P289] (记前生三世,夺骡而投骡,生而能言) 59.王十 [P289] (贩私盐捉入地府督河工) 60.二班[P292] (良医针灸治虎瘤) 61.募缘[P295] (青蛙神逼捐) 62.冯木匠[P297] (鸡怪化女私木匠) 63.乩仙[P299] (羊脂白玉天,猪血红泥地) 64.泥书生 [P299] (崇妇被砸) 65.蹇偿债[P301] (生前欠豆债投生驹偿) 66.驱怪[P303] (蒙在鼓里徒手驱怪) 67.秦生[P306] (酒瘾饮毒酒死,狐仙救活) 68.局诈[P306] (假公主、假皇帝做局骗官员,道士骗琴) 69.曹操冢[P312]

第六十四册:

70.骂鸭[P312] 71.人妖[P315] (男扮女装行奸事发被官) 72.韦公子[P316] (盗婢私娼乱伦, 终悔无及) 73.杜小雷[P319] (妇不孝化猪) 74.古瓶 [P319] 75.秦桧[P322] (猪皮显字) 76.胭脂[P324] (假城隍辩真凶) 77.雨钱[P328] (文字交不助贫) 78.双灯[P330] (孤嫁妹姻缘自有定数) 79.妾击贼[P332] 80.鬼作筵[P334]

第六十五册:

81.阎罗[P336] (秀才灵魂离体摄阎王审曹操) 82.寒月芙蕖[P338] (济南道人冬日以幻术荷花满湖) 83.阳武侯[P340] (垢面垂鼻憨生虎魄入体成战神) 84.酒狂[P342] (发酒疯, 生死不易) 85.武技[P346] 86.鸬鹚[P349] (能人语八哥自售得路费) 87.高三官[P351] (弱女学戏为父报仇) 88.西僧[P354] (来华吹牛) 89.泥鬼[P354] (翰林挾鬼偶晴, 鬼迁怒其表兄) 90.梦别[P357] (梦中知友死讯) 91.苏仙[P357] (处女河中见苔有娠, 生龙子) 92.单道士[P360] (又一幻术大师, 可隐形, 袖里出佳肴)

第六十九册:

93.大蝎[P362] (大如琵琶, 使人头痛) 94.黑鬼[P362] 95.车夫[P365] (推车上坡, 臀被狼啮) 96.碁鬼[P365] (痴迷围棋之鬼) 97.头滚[P368] (凶兆) 98.果报[P368] (贪绝户产成绝户) 99.龙肉[P370] 100.念秧[P370] (旅途骗局) 101.阎王[P378] 102.布客[P380] (途逢鬼差知己被勾, 修桥行善寿延一纪) 103.农人[P382] (锄头驱狐) 104.长治女子[P384]

聊斋志异自序

披萝带荔，三闾氏感而为骚；牛鬼蛇神，长爪郎吟而成癖。自鸣天籁，不择好音，有由然矣。松落落秋萤之火，魑魅争光；逐逐野马之尘，魍魉见笑。才非干宝，雅爱搜神；情类黄州，喜人谈鬼。闻则命笔，遂以成编。久之，四方同人又以邮筒相寄，因而物以好聚，所积益夥。甚者：人非化外，事或奇于断发之乡；睫在眼前，怪有过于飞头之国。遑飞逸兴，狂固难辞；永托旷怀，痴且不讳。展如之人，得勿向我胡卢耶？然五父衢头，或涉滥听；而三生石上，颇悟前因。放纵之言，有未可概以人废者。松悬弧时，先大人梦一病瘠瞿昙，偏袒入室，药膏如钱，圆粘乳际。寤而松生，果符墨志。且也，少羸多病，长命不犹。门庭之凄寂，则冷淡如僧；笔墨之耕耘，则萧条似钵。每搔头自念，勿亦面壁人果吾前身耶？盖有漏根因，未结人天之果；而随风荡堕，竟成藩溷之花。茫茫六道，何可谓无其理哉！独是子夜荧荧，灯昏欲蕊；萧斋瑟瑟，案冷疑冰。集腋为裘，妄续幽冥之录；浮白载笔，仅成孤愤之书。寄托如此，亦足悲矣！嗟乎！惊霜寒雀，抱树无温；吊月秋虫，偎栏自热。知我者，其在青林黑塞间乎！

康熙己未春日

柳泉自题

1.画皮

太原王生，早行，遇一女郎，抱襖_{fú}=襖行李，包袱独奔，甚艰于步。急走趁之，乃二八姝_{shū}丽。心相爱乐。

问：“何夙夜_{sù}，天未亮]踽踽_{jǔ}，孤独独行？”女曰：“行道之人，不能解愁忧，何劳相问。”生曰：“卿何愁忧？或可效力，不辞也。”女黯然曰：“父母贪赂_{lù}，鬻_{yù}，卖]妾朱门。嫉妒甚，朝詈_{lì}，骂]而夕楚辱之，所弗堪也，将远遁耳。”问：“何之？”曰：“在亡之人，乌有定所。”生言：“敝庐不远，即烦枉顾。”女喜，从之。

生代携襖_{fú}，包扎准备行装]物，导与同归。女顾室无人，问：“君何无家口？”答云：“斋_{zhāi}，书房]耳。”女曰：“此所良佳。如怜妾而活之，须秘密勿泄。”生诺之。乃与寝_{qǐn}合。使匿密室，过数日而人不知也。生微告妻。妻陈，疑为大家媵妾_{yìng}，陪嫁的通房丫头，劝遣之。生不听。偶适市，遇一道士，顾生而愕。问：“何所遇？”答言：“无之。”道士曰：“君身邪气萦_{yíng}绕，何言无？”生又力白。道士乃去，曰：“惑哉！世固有死将临而不悟者。”

生以其言异，颇疑女；转思明明丽人，何至为妖，意道士借魔襖_{yǎn rǎng}镇邪除灾]以猎食者。无何，至斋门，门内杜_{dù}，阻塞堵塞，不得入。心疑所作，乃逾堦_{guī}，坍塌]垣[外墙]。则室门亦闭。蹊_{niè}迹而窗窥之，见一狞鬼，面翠色，齿巉巉_{chán}，长而尖]如锯。铺人皮于榻上，执彩笔而绘之；已而掷笔，举皮，如振衣状，披于身，遂化为女子。睹此状，大惧，兽伏而出。急追道士，不知所往。遍迹之，遇于野，长跪乞救。道士曰：“请遣除之。此物亦良苦，甫_{fū}，刚]，才能觅代者，予亦不忍伤其生。”乃以蝇拂_{fú}授生，令挂寝门。临别，约会于青帝[主宰东方的天帝]庙。生归，不敢入斋，乃寝内室，悬拂焉。



...举皮，如振衣状，披于身，遂化为女子...

一更[19-21]许，闻门外戢戢[ǐ]鬼怪响声有声，自不敢窥也，使妻窥之。但见女子来，望拂子不敢进；立而切齿，良久乃去。少时复来，骂曰：“道士吓我。终不然宁入口而吐之耶！”取拂碎之，坏寝门而入。径登生床，裂生腹，掬[ōu]生心而去。妻号。婢入烛之，生已死，腔血狼藉。陈骇[hài]涕[ī]不敢声。明日，使弟二郎奔告道士。道士怒曰：“我固怜之，鬼子乃敢尔！”即从生弟来。女子已失所在。既而仰首四望，曰：“幸遁未远。”问：“南院谁家？”二郎曰：“小生所舍也。”道士曰：“现在君所。”二郎愕然，以为未有。道士问曰：“曾否有不识者一人来？”答曰：“仆早赴青帝庙，良不知。当归问之。”去少顷而返，曰：“果有之。晨间一媼[yù]来，欲佣为仆家操作，室人[妻]止之，尚在也。”道士曰：“即是物矣。”

遂与俱往。仗木剑，立庭心，呼曰：“孽魅[mèi]！偿我拂子来！”媼在室，惶遽无色[huángù]，害怕立即脸色变白，出门欲遁。道士逐击之。媼仆，人皮划然[哗]的一声而脱，化为厉鬼[恶鬼]，卧[号]兽叫声如猪。道士以木剑[斲]砍下其首。身变作浓烟，匝[zā]环绕地作堆。道士出一葫芦，拔其塞，置烟中，矍[矍]然如口吸气，瞬息烟尽。道士塞口入囊[náng]。共视人皮，眉目手足，无不备具。道士卷之，如卷画轴声，亦囊之，乃别欲去。陈氏拜迎于门，哭求回生之法。道士谢[推]不能。陈益悲，伏地不起。道士沉思曰：“我术浅，诚不能起死。我指一人，或能之，往求必合[可以]有效。”问：“何人？”曰：“市上有痲者，时卧粪土中。试叩[kòu]而哀之。倘狂辱夫人，夫人勿怒也。”

二郎亦习知之。乃别道士，与嫂俱往。见乞人颠歌道上，鼻涕三尺，秽[huì]肮脏不可近。陈膝行[跪]而前。乞人笑曰：“佳人爱我乎？”陈告之故。又大笑曰：“人尽夫也，活之何为？”陈固哀之。乃曰：“异哉！人死而乞活于我。我阖摩耶？”怒以杖击陈。陈忍痛受之。市人渐集如堵。乞人咯[kǎ]痰唾盈把，举向陈吻[嘴]曰：“食之！”陈红涨于面，有难色；既思道士之嘱，遂强啖[dàn]焉。觉入喉中，硬如团絮，格格而下，停结胸间。乞人大笑曰：“佳人爱我哉！”遂起，行已不顾。



...但见女子来，望拂子不敢进；立而切齿，良久乃去...



...道士出一葫芦，拔其塞，置烟中，飏飏然如口吸气，瞬息烟尽...



...道士谢不能。陈益悲，伏地不起...



...乞人咯痰唾盈把，举向陈吻曰：“食之！”陈红涨于面，有难色...



...方欲展血敛尸，家人伫望，无敢近者...

尾之，入于庙中。迫而求之，不知所在；前后冥搜[细致地找]，殊无端兆[没有踪迹]，惭[cán]恨而归。既悼夫亡之惨，又悔食唾之羞，俯仰哀啼，但愿即死。方欲展血敛尸，家人伫[zhù]望，无敢近者。陈抱尸收肠，且理且哭。哭极声嘶，顿欲呕。觉鬲[gé，=膈]横膈膜中结物，突奔而出，不及回首，已落腔中。惊而视之，乃人心也。在腔中突突犹跃，热气腾蒸如烟然。大异之。急以两手合腔，极力抱挤。少懈，则气氤氲[yīnyūn，热气上升]自缝中出。乃裂缯帛[zēngbó，绸子]急束之。以手抚尸，渐温。覆以衾裯[qīnchóu，被子]。中夜启视，有鼻息矣。天明，竟活。为言：“恍惚若梦，但觉腹隐痛耳。”视破处，痂[jiā]结如钱，寻愈。

异史氏曰：“愚哉世人！明明妖也，而以为美。迷哉愚人！明明忠也，而以为妄。然爱人之色而渔之，妻亦将食人之唾而甘之矣。天道好[hào]还，但愚而迷者不悟耳。可哀也夫！”

常珍评：世间骗子，因为对你有所图，故总是打扮、表现得很美好。事物反常必有妖，莫信天上掉馅饼。

2. 贾儿

楚某翁，贾[gǔ，商]于外。妇独居，梦与人交；醒而扞[mén，按]扞之，小丈夫[短小男子]也。察其情，与人异，知为狐。未几，下床去，门未开而已逝矣。

入暮，邀庖媪[páoǎo，做饭的老妇]伴焉。有子十岁，素别榻卧，亦招与俱。夜既深，媪儿皆寐[mèi，睡，睡着]，狐复来。妇喃喃如梦语。媪觉，呼之，狐遂去。自是，身忽忽[精神恍惚]若有亡。至夜，不敢息烛，戒子睡勿熟。夜阑[lán]，儿及媪倚壁少寐。既醒，失妇，意其出遗[外出大小便]；久待不至，始疑。

媪惧，不敢往觅。儿执火遍烛之，至他室，则母裸卧其中；近扶之，亦不羞缩。自是遂狂，歌哭叫詈[詈，责骂]，日万状。夜厌与人居，另榻寝儿，媪亦遣去。儿每闻母笑语，辄[zhé]起火之。母反怒诃[hē]儿，儿亦不为意，因共壮儿胆。然嬉戏无节，日效圻



...媪儿皆寐，狐复来。妇喃喃如梦语...

者[wū,泥瓦匠],以砖石叠窗上,止之,不听。或去其一石,则滚地作娇啼,人无敢气触[触犯]之。

过数日,两窗尽塞,无少明。已,乃合泥涂壁孔,终日营营,不憚[dàn,怕,畏惧]其劳。涂已,无所作,遂把厨刀霍霍[磨刀声]磨之。见者皆憎其顽,不以人齿。儿宵分[夜半]隐刀于怀,以瓢[piáo]覆灯。伺母吃[吃]语,急启灯,杜门声喊。久之,无异,乃离门扬言,诈作欲搜状。歘[xū,快速]有一物,如狸,突奔门隙。急击之,仅断其尾,约二寸许,湿血犹滴。初,挑灯起,母便诟[gòu]骂,儿若弗闻。击之不中,懊[ào]恨而寝。自念虽不即戮,可以幸其不来。及明,视血迹逾垣[yuán]而去。迹之,入何氏园中。至夜,果绝,儿窃喜,但母痴卧如死。

未几,贾人归,就榻问讯。妇嫚骂,视若仇。儿以状对。翁惊,延医药之。妇泻药诟骂。潜以药入汤水杂饮之,数日渐安。父子俱喜。一夜,睡醒,失妇所在;父子又觅得于别室。由是复颠[diān,=癡,精神错乱],不欲与夫同室处。向夕,竟奔他室。挽之,骂益甚。翁无策,尽扃[jiōng]他扉[fēi]。妇奔去,则门自辟。翁患之,驱禳[ráng]备至,殊无少验。儿薄暮潜入何氏园,伏莽[mǎng,草,密生的草]中,将以探狐所在。月初升,乍闻人语。暗拔蓬科[丛生的蓬草],见二人来饮,一长鬣奴[liè,长须老仆]捧壶,衣老棕色。语俱细隐,不甚可辨。移时,闻一人曰:“明日可取白酒一甌[ōu,酒器]来。”

顷之,俱去,惟长鬣独留,脱衣卧庭石上。审顾之,四肢皆如人,但尾垂后部。儿欲归,恐狐觉,遂终夜伏。未明,又闻二人以次复来,啜[nóng]啜入竹丛中。儿乃归。翁问所往,答:“宿阿伯家。”适从父入市,见帽肆[sì]挂狐尾,乞翁市之。翁不顾。儿牵父衣,娇聒[guō,声音吵乱]之。翁不忍过拂[违其心愿],市焉。父贸易廛[chán]中,儿戏弄其侧,乘父他顾,盗钱去,沽[gū,买]白酒,寄肆廊。有舅氏城居,素业猎。儿奔其家。舅他出。姪[jīn,舅母]诘母疾,答云:“连朝稍可[近日稍见好转]。又以耗子[鼠]啮[niè,咬]衣,怒涕[tì,眼泪]不解,故遣我乞猎药耳。”姪捡椟[dú,匣子],出钱[3克]许,裹付儿。儿少之。姪欲作汤饼[汤面]啖[dàn]



...急击之，仅断其尾，约二寸许，湿血犹滴...



...儿薄暮潜入何氏园，伏莽中，将以探狐所在...

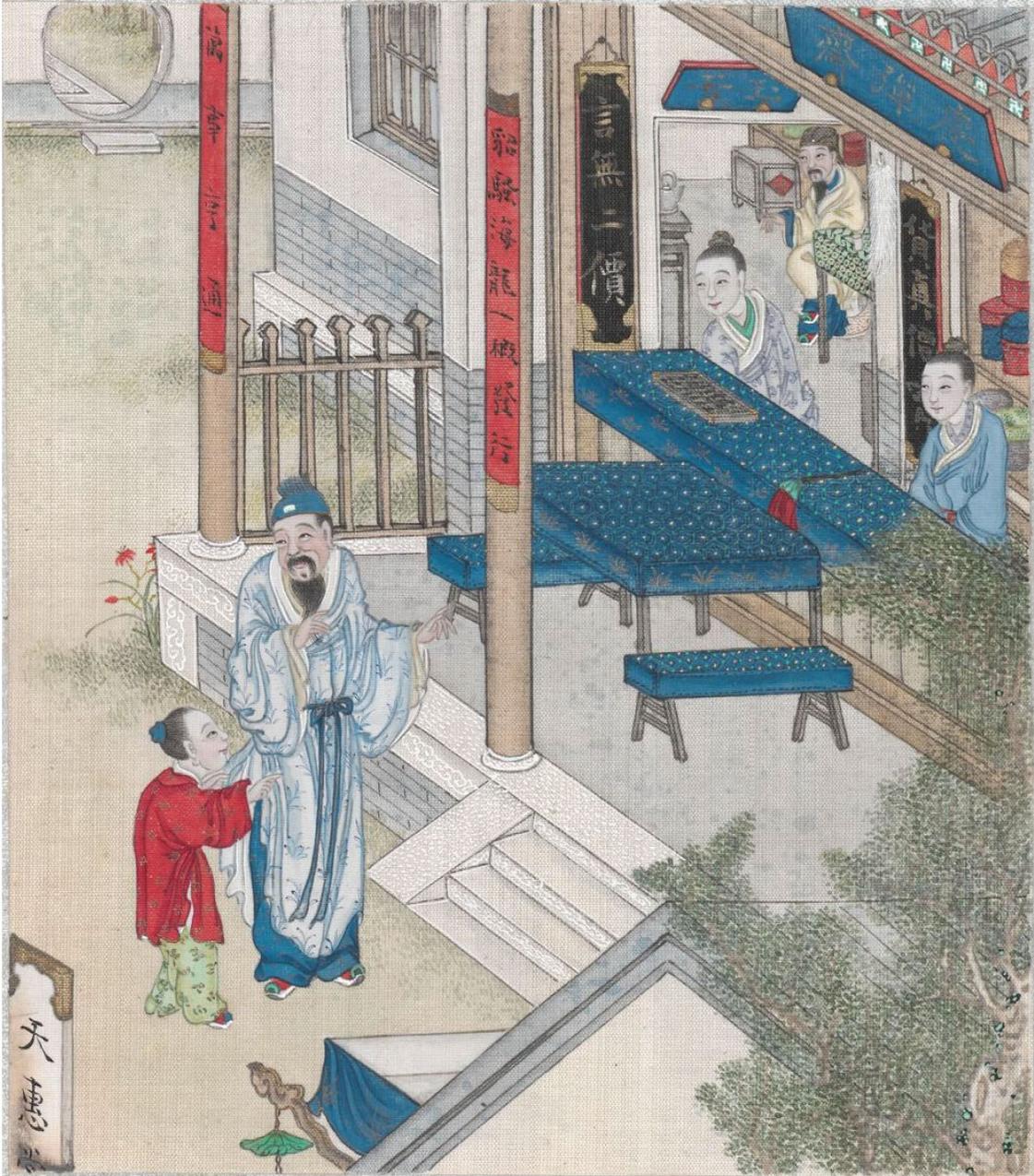
儿。儿觑[qù,看]室无人，自发药裹，窃盈掬而怀之。乃趋告妗，俾[bǐ,让,使]勿举火，“父待市中，不遑[huáng,闲暇,时间]食也”。

遂径出，隐以药置酒中。遂[áo]游市上，抵暮方归。父问所在，托在舅家。儿自是日游廛[chán]肆间。一日，见长鬣人亦杂俦[chóu,同辈]中。儿审之确，阴缀[zhuì]系[尾]随之。渐与语，诘[jié,询问]其居里。答言：“北村。”亦询儿，儿伪云：“山洞。”长鬣怪其洞居。儿笑曰：“我世居洞府，君固否耶？”其人益惊，便诘姓氏。儿曰：“我胡氏子。曾在何处，见君从两郎，顾忘之耶？”其人熟审之，若信若疑。儿微启下裳，少露其假尾，曰：“我辈混迹人中，但此物犹存，为可恨耳。”其人问：“在市欲何作？”儿曰：“父遣我沽[gū]。”其人亦以沽告。儿问：“沽未？”曰：“吾侪[chái,同类的人,等辈]多贫，故常窃时多。”儿曰：“此役亦良苦，耽[dān,承受]惊忧。”其人曰：“受主人遣，不得不尔。”因问：“主人伊谁？”曰：“即曩[náng,前]所见两郎兄弟也。一私北郭城王氏妇，一宿东村某翁家。翁家儿大恶，被断尾，十日始瘥[chài,愈]，今复往矣。”言已，欲别，曰：“勿误我事。”儿曰：“窃之难，不若沽之易。我先沽寄廊下，敬以相赠。我囊[náng,口袋]中尚有余钱，不愁沽也。”其人愧无以报。儿曰：“我本同类，何靳[jìn,惜]些须？暇时，尚当与君痛饮耳。”遂与俱去，取酒授之，乃归。

至夜，母竟安寝，不复奔。心知有异，告父同往验之，则两狐毙于亭上，一狐死于草中，喙[huì]津津尚有血出。酒瓶犹在，持而摇之，未尽也。父惊问：“何不早告？”曰：“此物最灵，一泄，则彼知之。”翁喜曰：“我儿，讨狐之陈平也。”于是父子荷[担]扛狐归。见一狐秃[秃]尾，刀痕俨[yǎn]然。自是遂安。而妇瘥[瘥]殊甚，心渐明了，但益之嗽[sòu]，呕痰辄数升，寻愈。

北郭王氏妇，向崇[suì,迷信]说法指鬼神给人带来灾祸，借指不正当的行动于狐；至是问之，则狐绝而病亦愈。翁由此奇儿，教之骑射。后贵至总戎[róng,总兵]。

常珍评：成大事，以密成，以泄败。



...遂径出，隐以药置酒中。遨游市上...



...我先沽寄廊下，敬以相赠...



...告父同往验之，则两狐毙于亭上，一狐死于草中，喙津津尚有血出...

3. 董生

董生，字遐[xiá]思，青州之西鄙[最西部]人。

冬月薄暮，展被于榻而炽[chì]炭焉。方将篝灯[gōu,点灯]，适友人招饮，遂扃户[jiōng,关锁]门户去。

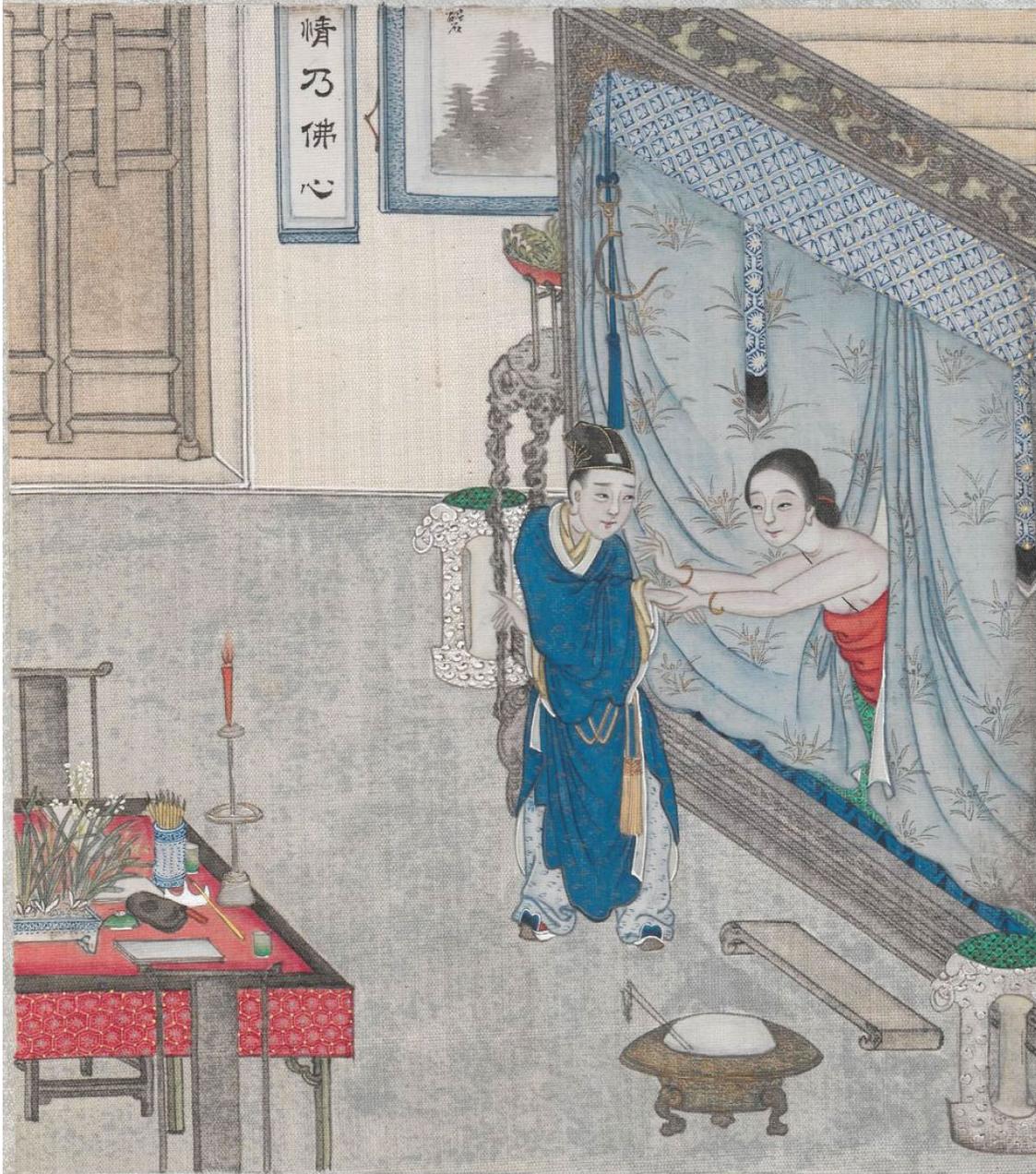
至友人所，座有医人，善太素脉[以诊脉辨人贵贱吉凶]，遍诊诸客。末顾王生、九思及董曰：“余阅人多矣，脉之奇无如两君者：贵脉而有贱兆，寿脉而有促征[短命的征兆]。此非鄙人[自我谦称]所敢知也。然而董君实甚。”共惊问之。曰：“某至此亦穷于术，未敢臆决[yì,妄加判断]。愿两君自慎之。”二人初闻甚骇[hài]，既以为模稜语[含糊其辞]，置不为意。

半夜，董归，见斋[书房]门虚掩，大疑。醺[xūn,醉中]自忆，必去时忙促，故忘扃键[锁门]。入室，未遑[huáng,闲暇]爇火[ruò,点灯]，先以手入衾[qīn]中，探其温否。才一探入，则臑有卧人。大愕[è]，敛手[缩手]。急火之[点灯照看]，竟为姝[shū]丽，韶[sháo]颜稚齿，神仙不殊。狂喜。戏探下体，则毛尾修然[长长的]。大惧，欲遁。女已醒，出手捉生臂，问：“君何往？”董益惧，战栗[战栗]哀求：“愿仙人怜恕！”女笑曰：“何所见而畏我？”董曰：“我不畏首而畏尾。”女又笑曰：“君误矣。尾于何有[哪里有尾巴]？”引董手，强使复探，则髀[bì,大腿肉]如脂，尻[kāo]骨童童[尾骨秃秃]。笑曰：“何如？醉态蒙瞳[朦胧]，不知所见伊何[是什么]，遂诬人若此。”

董固喜其丽，至此益惑，反自咎[jiù,责怪]适然[偶然]之错。然疑其所来无因。女曰：“君不忆东邻之黄发女乎？屈指移居者，已十年矣。尔时我未笄[jū,女子十五岁之前]，君垂髻[tiáo]也。”董恍然曰：“卿周氏之阿琐耶？”女曰：“是矣。”董曰：“卿言之，我仿佛忆之。十年不见，遂苗条如此！然何遽[jù,急,慌张]能来？”女曰：“妾适[嫁]痴郎四五年，翁姑[公婆]相继逝，又不幸为文君[新寡]。剩妾一身，茕[qióng]孤独无所依。忆孩时相识者惟君，故来



...至友人所，座有医人，善太素脉，遍诊诸客...



...戏探下体，则毛尾修然。大惧，欲遁。女已醒，出手捉生臂...

相见就。入门已暮，邀饮者适至，遂潜隐以待君归。待之既久，足冰肌粟[sù,肌肤起疙瘩如粟]，故借被以自温耳，幸勿见疑。”董喜，解衣共寝，意殊自得。

月余，渐羸[léi,瘦弱瘦]，家人怪问，辄言不自知。久之，面目益支离瘦损，乃惧，复造[访]善脉者诊之。医曰：“此妖脉也。前日之死征验矣，疾不可为也。”董大哭，不去。医不得已，为之针手灸[jiǔ,烧,中医的一种医疗方法]脐，而赠以药，嘱曰：“如有所遇，力绝之。”董亦自危。

既归，女笑要[邀]之。怫然[怫,忿然]曰：“勿复相纠缠，我行且死！”走不顾。女大惭[cán]，亦怒曰：“汝尚欲生耶！”至夜，董服药独寝，甫[刚]交睫[jiē]，梦与女交，醒已遗[遗]精矣。益恐，移寝于内，妻子火[点灯]守之。梦如故。窥女子已失所在。积数日，董吐血斗余而死。

王九思在斋中，见一女子来，悦其美而私之。诘[jiē]所自，曰：“妾遐[xiá]思之邻也。渠[他]旧与妾善，不意为狐惑而死。此辈妖气可畏，读书人宜慎相防。”王益佩之，遂相欢待。居数日，迷罔病瘠[ji,恍惚瘦损]。忽梦董曰：“与君好者狐也。杀我矣，又欲杀我友。我已诉之冥府[míng,地府]，泄此幽愤。七日之夜，当炷香室外，勿忘却！”醒而异之。谓女曰：“我病甚，恐将委沟壑[hè]，或劝勿室[勿近女色]也。”女曰：“命当寿，室亦生；不寿，勿室亦死也。”坐与调笑。王心不能自持，又乱之。已而悔之，而不能绝。及暮，插香户上。女来，拨弃之。

夜又梦董来，让其违嘱。次夜，暗嘱家人，俟[sì]寝后潜炷之。女在榻上，忽惊曰：“又置香耶？”王言不知。女急起得香，又折灭之。入曰：“谁教君为此者？”王曰：“或室人[妻]忧病，信巫家作厌禳[ráng]耳。”女彷徨[páng huáng,犹豫不决]不乐。家人潜窥香灭，又炷之。女忽叹曰：“君福泽良厚。我误害遐思而奔私奔子，诚我之过。我将与彼就质于冥曹。君如不忘夙[sù,旧]好，勿坏我皮囊[náng,肉体]也。”遂[qūn]巡下榻，仆地而死。烛之，狐也。犹恐其活，遽[jù,急忙]呼家人，剥[bāo]其革而悬焉。王病甚，见



...梦与女交，醒已遗矣。益恐，移寝于内，妻子火守之...



...夜又梦董来，让其违嘱...



...逡巡下榻，仆地而死。烛之，狐也。犹恐其活，遽呼家人...

狐来曰：“我诉诸法曹。法曹[阴曹地府]谓董君见色而动，死当其罪；但咎[问]我不当惑人，追金丹[仙丹]去，复令还生。皮囊何在？”曰：“家人不知，已脱之矣。”狐惨然曰：“余杀人多矣，今死已晚；然忍[残忍]哉君乎！”恨恨而去。王病几危，半年乃瘥[chài, 病愈]。

常珍评：此多行不义必自毙也。吾不杀子，终有他人杀子。

4. 陆判

陵阳[山东莒县陵阳镇朱尔旦，字小明。性豪放，然素钝[dùn]，学虽笃[dù, 专心]，尚未知名。

一日，文社[文学俱乐部]众饮。或戏之云：“君有豪名，能深夜赴十王殿[十个主管地狱的阎王]，负得左廊判官[管生死簿的佐吏]来，众当釀[jù, 凑钱饮酒作筵[yàn]。”盖陵阳有十王殿，神鬼皆以木雕，妆饰如生。东庑[wū, 东廊]有立判，绿面赤须，貌尤狞恶。或夜闻两廊拷讯声，入者毛皆森竖，故众以此难朱。朱笑起，径[jìng]去。居无何，门外大呼曰：“我请髯[rán]宗师[学使]至矣！”众皆起。

俄负判入，置几上，奉觞[shāng]，酌[lèi]以酒浇地，祭祀鬼神之三。众睹之，瑟缩不安于座，仍请负去。朱又把酒灌地，祝曰：“门生狂率不文，大宗师谅不为怪。荒舍匪[非]遥，合[应]乘兴来觅饮，幸勿为畛畦[zhèncí, 田间小路, 隔阂]。”乃负之去。次日，众果招饮。抵暮，半醉而归，兴未阑[lán, 尽]，挑灯独酌[zhuó, 饮]。忽有人褰[qiān, 拔取]帘入，视之，则判官也。朱起曰：“意[自]料吾殆将死矣！前夕冒渎[dù]，今来加斧辘[zhì, 砧板]耶？”判启浓髯[rán, 胡子]，微笑曰：“非也。昨蒙高义[盛情]相订，夜偶暇[xiá]，敬践达人[旷达之人]之约。”朱大悦，牵衣促坐，自起涤[dì]器熬[ruò, 点燃]火。判曰：“天道温和，可以冷饮。”

朱如命，置瓶案上，奔告家人治肴[yáo]果。妻闻，大骇[hài]，戒勿出。朱不听，立俟[sì]治具[置办酒肴]以出。易盏[zhǎn]交酬，



...居无何，门外大呼曰：“我请髯宗师至矣！”众皆起...

始询姓氏。曰：“我陆姓，无名字。”与谈古典，应答如响。问：“知制艺[八股文]否？”曰：“妍媸[yánchī,美丑]亦颇辨之。阴司诵读，与阳世略同。”陆豪饮，一举十觥[gōng]杯。朱因竟日饮，遂不觉玉山倾颓[酒醉]，伏几醺睡。比醒，则残烛昏黄，鬼客已去。

自是三两日辄[zhé]一来，情益洽[qià]，时抵足卧。朱献窗稿[作文]，陆辄红勒[lè,用朱笔删改]之，都言不佳。一夜，朱醉，先寝，陆犹自酌[zhuó]。忽醉梦中，觉脏腹微痛；醒而视之，则陆危坐床前，破腔出肠胃，条条整理。愕曰，“夙[sù]无仇怨，何以见杀？”陆笑云：“勿惧，我为君易慧心耳。”从容纳肠已，复合之，末以裹足布束朱腰。作用[施治]毕，视榻上亦无血迹。腹间觉少麻木。见陆置肉块几上。问之，曰：“此君心也。作文不快，知君之毛窍塞耳。适在冥间，于千万心中，拣得佳者一枚，为君易之，留此以补阙[阙数]。”乃起，掩扉[fēi]去。天明解视，则创缝已合，有线而赤者存焉。自是文思大进，过眼不忘。数日，又出文示陆。陆曰：“可矣。但君福薄，不能大显贵，乡、科而已。”问：“何时？”曰：“今岁必魁[kuī]。”未几，科试冠军，秋闱[乡试]果中经元。同社生素揶揄[yé yú]之；及见闱墨[中式试卷]，相视而惊，细询始知其异。共求朱先容[事先为人作介绍]，愿纳交陆。陆诺之。众大设以待之。更初，陆至，赤髯[rán]生动，目炯炯如电。众茫乎无色，齿欲相击，渐引去。

朱乃携陆归饮，既醺[xūn]，朱曰：“湔肠伐胃[jiān,洗肠剖胃]，受赐已多。尚有一事欲相烦，不知可否？”陆便请命。朱曰：“心肠可易，面目想亦可更。山荆[妻]的谦词，予结发人[元配]，下体颇亦不恶，但头面不甚佳丽。尚欲烦君刀斧，如何？”陆笑曰：“诺，容徐图之。”过数日，半夜来叩关。朱急起延入。烛之，见襟[衿]裹一物。诘之，曰：“君曩[náng]所嘱，向艰物色。适得一美人首[头]，敬报君命。”朱拔视，颈血犹湿。陆立促急入，勿惊禽犬。朱虑门户夜扃[jiōng]。陆至，一手推扉，扉自辟。引至卧室，见夫人侧身眠。陆以头授朱抱之；自于靴[xuē]中出白刃如匕首，按夫人项，着力如切[豆]腐状，迎刃而解，首落枕畔；急于生怀取美人首合项上，详审端正，而后按捺。已而移枕塞肩际，命朱瘞



...易盞交酬,始詢姓氏...



...忽醉梦中，觉脏腹微痛；醒而视之，则陆危坐床前，破腔出肠胃，条条整理...



...同社生素擲揄之；及见闾墨，相视而惊，细询始知其异...



...自于靴中出白刃如匕首，按夫人项，着力如切腐状，迎刃而解...

[yì]埋首静所，乃去。朱妻醒，觉颈间微麻，面颊[脸的两侧]甲错[鳞甲错杂]；搥[cuō]之，得血片，甚骇。呼婢汲盥[guàn]；婢见面血狼藉，惊绝。濯[zhuó,洗]之，盆水尽赤。举首则面目全非，又骇极。夫人引镜自照，错愕不能自解。朱入告之；因反覆细视，则长眉掩鬓[bìn]，笑靥[yè,酒窝]承颧[quán]，画中人也。解领验之，有红线一周，上下肉色，判然而异。

先是，吴侍御[御史]有女甚美，未嫁而丧二夫，故十九犹未醮[jiào,女子再嫁也]。上元游十王殿，时游人甚杂，内有无赖贼，窥而艳之，遂阴[暗中]访居里，乘夜梯[入]，穴寝门，杀一婢于床下，逼女与淫；女力拒声喊，贼怒，亦杀之。吴夫人微闻闹声，呼婢往视，见尸骇绝。举家尽起，停尸堂上，置首项[脖子]侧，一门啼[号]，纷腾终夜。诘旦[jié,次日]启衾[qīn]，则身在而失其首。遍挹[扞]侍女，谓所守不恪[kè,不谨慎]，致葬犬腹。侍御告郡。

郡严限捕贼，三月而罪人弗[fú]得。渐有以朱家换头之异闻吴公者。吴疑之，遣媪[āo]探诸其家；入见夫人，骇走以告吴公。公视女尸故存，惊疑无以自决。猜朱以左道[邪术]杀女，往诘朱。朱曰：“室人梦易其首，实不解其何故；谓仆杀之，则冤也。”吴不信，讼之。收家人鞠[jū,审讯]之，一如朱言。郡守不能决。朱归，求计于陆。陆曰：“不难，当使伊[你]女自言之。”吴夜梦女曰：“儿为苏溪杨大年所贼，无与[无关]朱孝廉。彼不艳于其妻，陆判官取儿头与之易之，是儿身死而头生也。愿勿相仇。”

醒告夫人，所梦同。乃言于官。问之，果有杨大年；执而械[xiè,枷锁,捆绑]之，遂伏其罪。吴乃诣[yì,到]，前往朱，请见夫人，由此为翁婿。乃以朱妻首合女尸而葬焉。朱三入礼闱[会试]，皆以场规被放[违规被逐]。于是灰心仕[shì]进，积三十年。一夕，陆告曰：“君寿不永矣。”问其期，对以五日。“能相救否？”曰：“惟天所命，人何能私？且自达人观之，生死一耳，何必生之为乐，死之为悲？”朱以为然。即治衣衾棺槨[guō]；既竟，盛服而没。翌[yì,明]日，夫人方扶柩[jiū,棺材]哭，朱忽冉[rǎn]冉自外至。夫人惧。朱曰：“我诚鬼，不异生时。虑尔寡母孤儿，殊恋恋耳。”夫人大恸[tòng,悲哀大哭]，涕垂膺[yīng,胸]；朱依依慰解之。夫人曰：“古



...举首则面目全非，又骇极。夫人引镜自照，错愕不能自解...



...上元游十王殿，时游人甚杂，内有无赖贼，窥而艳之...

有还魂之说，君既有灵，何不再生？”朱曰：“天数[天命]不可违也。”问：“在阴司作何务？”曰：“陆判荐我督案务，授有官爵，亦无所苦。”夫人欲再语，朱曰：“陆公与我同来，可设酒馔[zhuàn, 食品, 饮食]。”趋而出。

夫人依言营备。但闻室中笑饮，亮气高声，宛若生前。半夜窥[kuī]之，窅然[yǎo, 深远难见]已逝。自是三数日辄[zhé]一来，时而留宿，繾[qiǎn]缱[quǎn, 弯曲]，家中事就便经纪[料理]。子玮[wěi]，方五岁，来辄捉抱；至七八岁，则灯下教读。子亦慧，九岁能文，十五入邑庠[xiáng, 县学]，竟不知无父也。从此来渐疏，日月至焉[偶然来一次]而已。又一夕来，谓夫人曰：“今与卿永诀矣。”问：“何往？”曰：“承帝命为太华卿[西岳华山山神]，行将远赴，事烦途隔，故不能来。”母子持之哭，曰：“勿尔！儿已成立，家计尚可存活，岂有百岁不拆之鸾凤[luán, 夫妻]耶！”顾子曰：“好为人，勿堕[huī=隳, 毁坏]父业。十年后一相见耳。”径[jìng, 直接]出门去，于是遂绝。

后玮二十五举进士，官行人[职掌捧节奉使]。奉命祭西岳，道经华阴[华山在华阴县境，属陕西省]，忽有輿[yú]从[车马前后的侍从]羽葆[盖]，驰冲鹵簿[lǔ, 仪仗队]。讶之。审视车中人，其父也。下车哭伏道左。父停輿曰：“官声[声誉]好，我目瞑矣。”玮伏不起；朱促輿行，火驰不顾。去数步，回望，解佩刀遣人持赠。遥语曰：“佩之当贵。”玮欲追从，见輿马人从，飘忽若风，瞬息不见。痛恨良久；抽刀视之，制极精工，镌[juān, 刻]字一行，曰：“胆欲大而心欲小，智欲圆而行欲方。”玮后官至司马[兵部尚书、侍郎]。生五子，曰沉，曰潜，曰沕[mì]，曰浑，曰深。一夕，梦父曰：“佩刀宜赠浑也。”从之。浑仕[shì]为总宪[都察院左都御史]，有政声。

异史氏曰：“断鹤[因鹤腿长而截之使短]续凫[fú, 野鸭]，矫作者妄；移花接木，创始者奇；而况加凿削于肝肠，施刀锥[zhuī]于颈项者哉！陆公者，可谓媿[chī, 丑]皮裹妍[yán, 美]骨矣。明季[明代末年]至今，为岁不远，陵阳陆公犹存乎？尚有灵焉否也？为之执鞭[为其赶车]，所忻[xīn]慕焉。”

常珍评：朱尔旦死后灵魂显灵，归家理业，爱妻，教子，不啻生时。妻娇子幼而夫死者多矣，何不见张尔旦、李尔旦魂归故里，以鬼身再续前缘？以他尔旦妻无朱尔旦妻之宽容也。余以为，朱妻真真达人也。若朱妻不容，尔旦有家亦不可回矣。鬼友不过数日一聚，鬼夫者同居宛如生时，世上有几寡妻可容？

余2016年亲访有前生记忆者百人。两例男主英年早逝，遗青年妻及幼子女。葬礼毕，其夫如朱尔丹返家显灵，一则亡夫入门尚未开口，妻却叫骂不容，扬谷驱赶。另则一如朱妻，亦有缱绻。

杨圣贤，1950年7月17日生于通道县桐木村，妻吴如英。杨1990年8月9日因突发败血症死于县医院。遗有两子一女，幼子仅9岁。杨死前数日，其妻不分昼夜照顾，夫妻生死离别，各哀痛万分。

…他拉着妻子的手开始交代后事：“如英，我死之后上有老母无人奉养，下有两儿一女尚未成年，以后全靠你了。为了我母亲和三个孩子，你能否答应我不改嫁，就呆在家里。实在不行，你可以招个男人上门。”小声抽泣的吴如英当即答应了丈夫的临终恳求。当时他们的长女杨红艳18岁，长子杨红山15岁，次子杨红保仅9岁。得到妻子的承诺后，杨圣贤说：“好！那我就谢谢你了！拜托你照顾我的老母亲。我真的要走了，真的不行了！”然后就不再说话了……

……

……杨圣贤的遗体被拉回村里安葬不久后的一天，吴如英一人忧伤地端着稻谷上楼晾晒。一抬头看见亡夫站在面前，穿着死前的衣服，安静地注视着自己。吴如英大惊失色，气愤地骂道：“你个没良心的，死了还来吓唬我！”说完就把端着的稻谷朝他扬去！杨圣贤的灵魂似乎没有预料到妻子如此生气，他立即消失了。但此后20年，他仍以死之前的形象多次在吴如英面前显灵……

杨死后23天，投胎成了妻子的哥哥的孙子吴师科。吴师科自幼有前世记忆。

……（摘自《坪阳再生人》）

5. 聂小倩

宁采臣，浙人。性慷爽，廉隅[yú,品行端方]自重。每对人言：“生平无二色[无外遇]。”适赴金华，至北郭，解装兰若[寺]。寺中殿塔壮丽；然蓬蒿没[mò]人，似绝行踪。东西僧舍，双扉虚掩；惟南一小舍，扃[jiōng]键如新。又顾殿东隅，修竹拱把[一手满握]；阶下有巨池，野藕已花。意甚乐其幽杳[yǎo,幽暗,深广]。会学使案临，城舍价昂，思便留止，遂散步以待僧归。

日暮，有士人来，启南扉。宁趋为礼，且告以意。士人曰：“此间无房主，仆亦侨[qiáo]居。能甘荒落，旦晚惠教，幸甚。”宁喜，藉[jiè,衬垫]藁[gǎo,草本植物]代床，支板作几，为久客计。是夜，月明高洁，清光似水，二人促膝殿廊，各展姓字。士人自言：“燕姓，字赤霞。”宁疑为赴试诸生，而听其音声，殊不类浙。诘之，自言：“秦人。”语甚朴诚。既而相对词竭，遂拱别归寝。

宁以新居，久不成寐[mèi]。闻舍北喁喁[yú,低语声]，如有家口。起伏北壁石窗下，微窥之。见短墙外一小院落，有妇可四十余；又一媪衣绯，插蓬沓[tà,首饰名,银栉]，鲐[tāi,驼背]背龙钟，偶语月下。妇曰：“小倩何久不来？”媪曰：“殆[dài,大概]好至矣。”妇曰：“将无向姥姥有怨言否？”曰：“不闻，但意似蹙[cù,局促不安,皱]蹙。”妇曰：“婢子不宜好相识。”言未已，有一十七八女子来，仿佛艳绝。媪笑曰：“背地不言人，我两个正谈道，小妖婢悄来无迹响。幸不訾[zǐ=咨,嗟叹声,背地说人坏话]着短处。”又曰：“小娘子端好是画中人，遮莫[假]如老身是男子，也被摄魂去。”女曰：“姥姥不相誉[yù,赞誉,赞美]，更阿谁道好？”妇人女子又不知何言。

宁意其邻人眷口，寝不复听。又许时，始寂无声。方将睡去，觉有人至寝所。急起审顾，则北院女子也。惊问之。女笑曰：“月夜不寐，愿修燕好。”宁正容曰：“卿防物议[wù yì,非议]，我畏

人言；略一失足，廉耻道丧。”女云：“夜无知者。”宁又咄[duō,表示呵叱]之。女逡巡[qūn xún,有所顾虑考虑不周]若复有词。宁叱[chì,大声呵斥]：“速去！不然，当呼南舍生知。”女惧，乃退。至户外复返，以黄金一錠[dìng]置褥[rù,睡觉时垫在身下的东西]上。宁掇[duō,拾取]掷庭墀[chí,台阶]，曰：“非义之物，污吾囊橐[tuó,口袋]！”女惭[cán,羞愧]，出，拾金自言曰：“此汉当是铁石。”

诘旦，有兰溪生携一仆来候试，寓于东厢，至夜暴亡。足心有小孔，如锥[zhuī,一种尖锐,可以扎窟窿的工具,锥子]刺者，细细有血出。俱莫知故。经宿，仆亦死，症亦如之。向晚，燕生归，宁质[zhi,闻名,责问]之，燕以为魅[mèi,鬼怪]。宁素抗直[刚直]，颇不在意。宵分，女子复至，谓宁曰：“妾阅人多矣，未有刚肠如君者。君诚圣贤，妾不敢欺。小倩，姓聂氏，十八夭殁[cú,死亡]，葬寺侧，辄被妖物威胁，历役贱务；颯[tián,惭愧]颜向人，实非所乐。今寺中无可杀者，恐当以夜叉来。”宁骇求计。女曰：“与燕生同室可免。”问：“何不惑燕生？”曰：“彼奇人也，不敢近。”问：“迷人若何？”曰：“狎[xiá]昵我者，隐以锥刺其足，彼即茫若迷，因撮血以供妖饮；又或以金，非金也，乃罗刹[食人血肉的恶鬼]鬼骨，留之能截取人心肝。二者凡以投时好耳。”宁感谢。

问戒备之期，答以明宵。临别泣曰：“妾堕玄海[苦海]，求岸不得。郎君义气干云，必能拔生救苦。倘肯囊[náng,用袋子装]妾朽骨，归葬安宅，不啻[chì,只]再造。”宁毅然诺之。因问葬处，曰：“但记取白杨之上，有鸟巢者是也。”言已出门，纷然而灭。

明日，恐燕他出，早诣[yì,到]邀致。辰后具酒馔[zhuàn]，留意察燕。既约同宿，辞以性癖[pì]耽寂[dān,极爱静寂]。宁不听，强携卧具来。燕不得已，移榻从之，嘱曰：“仆知足下丈夫，倾风良切。要有微衷[隐衷]，难以遽白。幸勿翻窥篋襍，违之，两俱不利。”宁谨受教。既而各寝，燕以箱篋[qiè,箱子]置窗上，就枕移时，鼾[hā,鼻息声]如雷吼。宁不能寐。近一更许，窗外隐隐有人影。俄而近窗来窥，目光睒[shǎn]闪[闪烁]。宁惧，方欲呼燕，忽有物裂篋而出，耀若匹练，触折窗上石椳[líng]，欻[xū]然一射，即遽敛入，宛如电灭。燕觉而起，宁佯睡以覘之。燕捧篋检征[迹象]，取一物，

对月嗅[xiù]视，白光晶莹，长可二寸，径韭叶许。已而数重包固，仍置破篋中。自语曰：“何物老魅[mèi]，直尔大胆，致坏篋子。”遂复卧。

宁大奇之，因起问之，且以所见告。燕曰：“既相知爱，何敢深隐。我，剑客也。若非石椁，妖当立毙；虽然，亦伤。”问：“所緘[jiān,封,闭]何物？”曰：“剑也。适嗅之，有妖气。”宁欲观之。慨出相示，荧荧然一小剑也。于是益厚重燕。明日，视窗外有血迹。遂出寺北，见荒坟累累，果有白杨，乌巢其颠[diān,最高最初的部分]。迨[dài,等到]营谋既就，趣[cù,=促,急促]装欲归。燕生设祖帐[钱行]，情义殷[yīn]渥[wò]。以破革囊赠宁，曰：“此剑袋也，宝藏可远魑魅[chī mèi]。”宁欲从授其术。曰：“如君信义刚直，可以为此。然君犹富贵中人，非此道中人也。”宁乃托有妹葬此，发掘女骨，敛以衣衾，赁[lìn,租]舟而归。宁斋临野，因营坟葬诸斋外。祭而祝曰：“怜卿孤魂，葬近蜗居，歌哭相闻，庶不见凌于雄鬼。一甕[ōu,杯]浆水饮，殊不清旨[清醇]，幸不为嫌！”祝毕而返。后有人呼曰：“缓待同行！”回顾，则小倩也，欢喜谢曰：“君信义，十死不足以报。请从归，拜识姑嫜[zhāng,公婆]，媵[yìng,婢妾]御无悔。”审谛[dì]之，肌映流霞，足翘细笋，白昼端相，娇艳尤绝。

遂与俱至斋中。嘱坐少待，先入白母。母愕然。时宁妻久病，母戒勿言，恐所骇惊。言次，女已翩然入，拜伏地下。宁曰：“此小倩也。”母惊顾不遑[huáng]。女谓母曰：“儿飘然一身，远父母兄弟。蒙公子露覆[覆盖]，泽被发肤，愿执箕帚[jī zhǒu]，以报高义。”母见其绰约可爱，始敢与言，曰：“小娘子惠顾吾儿，老身喜不可已。但生平止此儿，用承祧[tiāo,传宗接代]绪，不敢令有鬼偶。”女曰：“儿实无二心。泉下人既不见信于老母，请以兄事，依高堂，奉晨昏，如何？”母怜其诚，允之。即欲拜嫂。母辞以疾，乃止。女即入厨下，代母尸饔[yōng,料理饮食]。入房穿榻，似熟居者。日暮，母畏惧之，辞使归寝，不为设床褥。女窥知母意，即竟去。

过斋欲入，却退，徘徊户外，似有所惧。生呼之。女曰：“室有剑气畏人。向道途中不奉见者，良以此故。”宁悟为革囊[náng]，取悬他室。女乃入，就烛下坐。移时，殊不一语。久之，问：“夜读否？妾少诵《楞[léng]严经》，今强半遗忘。浼[měi, 恳托]求一卷，夜暇[xiá, 空闲]，就兄正之。”宁诺。又坐，默然，二更向尽，不言去。宁促之。愀[qiǎo, 悲伤, 严肃]然曰：“异域孤魂，殊法荒墓。”宁曰：“斋中别无床寝，且兄妹亦宜远嫌。”女起，眉颦蹙[pín cù]而欲啼，足 襕[kuāngráng, 惶急不安]而懒步，从容出门，涉阶而没。宁窃怜之，欲留宿别榻，又惧母嗔[chēn, 生气]。

女朝旦朝母，捧匜[yí, 洗手用具]沃盥[guàn, 侍奉盥洗]，下堂操作，无不曲承母志。黄昏告退，辄过斋头，就烛诵经。觉宁将寝，始惨然去。先是，宁妻病废，母劬[qú, 劳苦]不可堪；自得女，逸甚，心德之。日渐稔[rěn, 时间流逝]，亲爱如己出，竟忘其为鬼；不忍晚令去，留与同卧起。女初来，未尝食饮，半年，渐啜[chuò, 喝]，吃稀。母子皆溺爱之，讳言其鬼，人亦不之辨也。无何，宁妻亡。母阴有纳女意，然恐于子不利。女微窥之，乘间告母曰：“居年余，当知儿肝鬲[隔]。为不欲祸行人，故从郎君来。区区无他意，止以公子光明磊[lèi]落，为天人所钦瞩[钦敬重视]，实欲依贖三数年，借博封诰，以光泉壤。”母亦知无恶，但惧不能延宗嗣[sì, 子孙]。女曰：“子女惟天所授，郎君注福籍，有亢[kàng, 高, 高阍]宗子三，不以鬼妻而遂夺也。”母信之，与子议。宁喜，因列筵告戚党。或请觐[dì, 相见]新妇，女慨然华妆出，一堂尽眙[chì, 瞪目直视]，反不疑其鬼，疑为仙。由是五宗诸内眷，咸执贖[zhi, 初见尊长送的礼物]以贺，争拜识之。

女善画兰梅，辄以尺幅酬答，得者藏什袭[珍藏]，以为荣。一日，俯颈窗前，怵[chāo]怵若失。忽问：“革囊何在？”曰：“以卿畏之，故緘[jiān, 封, 闭]置他所。”曰：“妾受生气已久，当不复畏，宜取挂床头。”宁诘[询问]其意，曰：“三日来，心慌忡[zhēng chōng]无停息[恐惧不安]，意金华[具]妖物，恨妾远遁[dùn]，恐旦晚寻及也。”宁果携革囊来。女反复审视，曰：“此剑仙将盛



...女乃入，就烛下坐。移时，殊无一语。久之...



...女善画兰梅，辄以尺幅酬答，得者藏什袭，以为荣...



...恍惚有鬼物，突出半身，揪夜叉入，声遂寂然，囊亦顿缩如故...

人头者也。敝败至此，不知杀人几何许！妾今日视之，肌犹粟粟[sù lì, 粟样疙瘩。]。”乃悬之。

次日，又命移悬户[门]上。夜对烛坐，约宁勿寝。歛[xū, 快速]有一物，如飞鸟堕。女惊匿夹幕间。宁视之，物如夜叉状，电目血舌，睒[shǎn, 闪闪]闪攫[jué, 抓取]擎[ná, =拿]而前。至门却步，逡[qūn]巡久之，渐近革囊，以爪摘取，似将抓裂。囊忽格然一响，大可合篲[kuì, 竹筐]；恍惚有鬼物，突出半身，揪夜叉入，声遂寂然，囊亦顿缩如故。宁骇詫[hài chà]。女亦出，大喜曰：“无恙[yàng]矣！”共视囊中，清水数斗而已。后数年，宁果登进士。女举一男。纳妾后，又各生一男，皆仕进，有声[为官声誉好]。

6. 水莽草

水莽，毒草也。蔓生似葛；花紫，类扁豆。食之，立死，即为水莽鬼。俗传此鬼不得轮回，必再有毒死者，始代之。以故楚中桃花江一带，此鬼尤多云。楚人以同岁生者为同年，投刺[名片]相谒[yè]，呼庚兄庚弟[年兄年弟]，子侄呼庚伯，习俗然也。有祝生造[登门拜访]其同年某，中途燥渴思饮。俄见道旁一媪[ǎo]，张棚施饮，趋之。媪承迎入棚，给奉甚殷[yīn, 多, 富裕]。嗅之有异味，不类茶茗[míng, 茶]，置不饮，起而出。媪急止客，便唤：“三娘，可将好茶一杯来。”俄有少女，捧茶自棚后出。年约十四五，姿容艳绝，指环臂钏[chuàn, 手镯]，晶莹莹[jiàn]影。生受盏[zhǎn]神驰；嗅其茶，芳烈无伦。吸尽再索。覩[qù, 看]媪出，戏捉纤腕，脱指环一枚。女颊颊[chēng, 红着脸]微笑，生益惑。略诘[jié, 询问]门户，女曰：“郎暮来，妾犹在此也。”生求茶叶一撮[cuō]，并藏指环而去。至同年家，觉心头作恶，疑茶为患，以情告某。某骇曰：“殆[危险]矣！此水莽鬼也。先君[先父]死于是。是不可救，且为奈何？”生大惧，出茶叶验之，真水莽草也。又出指环，兼述女子情状。某悬想[猜想]曰：“此必寇三娘也。”生以其名确符，问：“何故知？”曰：“南村富室寇氏女，夙[sù, 旧日]有艳名。数年前，食水莽而死，必此为魅[mèi]。”或言受魅者，若知鬼姓氏，求其故档，

这是样页！原书402页，可在LULU.COM
搜 聊斋全图，
或访问 <https://changzhenli.com/>

聊斋全图>第11册>水莽草1/4



...中途燥渴思饮。俄见道旁一媪，张棚施饮，趋之...